Stadt Biel
Ville de Bienne

Stadtrat
Conseil de ville

Ratssekretariat

3. und 4. Sitzung des Stadtrates: Traktandenliste

Sitzung vom Mittwoch 10. Februar 2021, 18.00 Uhr

und

Sitzung vom Donnerstag, 11. Februar 2021, 18.00 Uhr

Ort: Kongresshaus Biel, Konzertsaal

Die Stadtratssitzungen bleiben bis auf Weiteres unter Vorbehalt der dannzumal geltenden Vorschriften von Bund und Kanton öffentlich. Das Sicherheitskonzept wird laufend den aktuellen Entwicklungen angepasst. (vgl. Sicherheitskonzept auf www.biel-bienne.ch -> Stadtrat).

Traktandenliste

1.	20200007-012	Genehmigung der Traktandenliste	
2.	20200008-012	Mitteilungen Stadtratsbüro	
3.	20200295-003	Verlängerung und Modifikation von Kaufrechten zwischen der Einwohnergemeinde Biel und der Vitali's Generation AG / Casa e vita AG / Bielersee Immobilien AG	FID
4.	20200380-002	Kauf des Wohn- und Geschäftshauses an der Solothurnstrasse 18, Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 681 / Verpflichtungskredit	FID
5.	20200389-002	Ersatz des ICT-Storage-Systems / Verpflichtungskredite	FID
6.	20200331-004	Projekt FokusArbeit-«WerkAteliers» / Verpflichtungskredit / Projekt mit Pilotcharakter in der Sozialhilfe: Sozialhilfebeziehende werden zu «Akteuren in eigener Sache»	DSS
7.	20200387-002	Leistungsvertrag mit dem Verein X-Project / Verpflichtungskredit	BKS

8. 20200388 Erheblich erklärte Motionen und Postulate – Zweijahresfrist / Fristverlängerungen bzw. Abschreibungen gemäss Art. 42 und 43 der Geschäftsordnung des Stadtrates:

8.1 Präsidialdirektion

1. Postulat 20070318, Erich Fehr / Fristverlängerung
2. Postulat 2011013, Andreas Bösch / Fristverlängerung
3. Überparteiliches Postulat 20140271, Urs Känzig, Simon Bohnenblust, Christian Löffel, Niklaus Baltzer / Abschreibung
4. Dringliches Postulat 20140324, Caroline Jean-Quartier / Abschreibung
5. Dringlicher Vorstoss 20140328, Cécile Wendling / Fristverlängerung
6. Postulat 20150182, Lena Frank / Abschreibung
7. Überparteiliches Postulat 20150257, Max Wiher, Stefan Kaufmann, Andreas Sutter / Fristverlängerung
8. Motion 20150339, GPK / Fristverlängerung
9. Dringliches Postulat 20170343, Peter Bohnenblust / Abschreibung
10. Dringliches überparteiliches Postulat 20170382, Urs Scheuss, Alfred Steinmann, Glenda Gonzalez, Judith Schmid, Ruth Tennenbaum, Max Wiher / Abschreibung
11. Postulat 20180290, Mohamed Hamdaoui / Abschreibung
12. Überparteiliches Postulat 20180291, Mohamed Hamdaoui, Daniela de Maddalena, Sandra Schneider, Reto Gugger, Max Wiher, Titus Sprenger, Peter Heiniger / Fristverlängerung
13. Postulat 20180328, Benedikt Loderer / Fristverlängerung
14. Dringliches Postulat 20180364, Alfred Steinmann / Abschreibung
15. Postulat 20180371, Susanne Clauss, Muriel Günther, Anna Tanner / Abschreibung
16. Überparteiliche Motion 20180417, Denis Briechle, Levin Koller, Urs Scheuss, Alfred Steinmann, Titus Sprenger / Fristverlängerung
17. Dringliches überparteiliches Postulat 20190012, Max Wiher, Christoph Grupp, Alfred Steinmann, Levin Koller, Glenda Gonzalez, Titus Sprenger / Abschreibung
18. Dringliches überparteiliches Postulat 20190055, Urs Scheuss, Levin Koller, Glenda Gonzalez, Max Wiher, Titus Sprenger / Abschreibung

8.2 Finanzdirektion

1. Postulat 20110086, Claire Magnin / Fristverlängerung
2. Postulat 20110288, Thomas Brunner / Fristverlängerung
3. Postulat 20130369, Salome Strobel / Fristverlängerung
4. Dringliches Postulat 20110280, Max Wiher / Abschreibung
5. Postulat 20130316, Joël Haueter / Fristverlängerung
6. Dringliches überparteiliches Postulat 20130402, Peter Bohnenblust, Nathan Güntensperger, Heidi Stöckli Schwarzen, Andreas Sutter / Fristverlängerung
7. Dringliches überparteiliches Postulat 20150314, Peter Bohnenblust, Nathan Güntensperger, Andreas Sutter, Adrian Dillier / Fristverlängerung
8. Postulat 20160276, Pascal Fischer / Abschreibung
9. Dringliche überparteiliche Motion 20170381, Urs Scheuss, Dana Augsburger-Brom, Judith Schmid, Ruth Tennenbaum, Glenda Gonzalez / Fristverlängerung

8.3 Direktion Soziales und Sicherheit

1. Motion 20080263, Peter Moser / Abschreibung (pt 1), Fristverlängerung (pt 2)
2. Postulat 20140273, Fritz Freuler / Abschreibung
3. Dringliches überparteiliches Postulat 20160274, Jeremias Ritter, Ruth Tennenbaum, Reto Gugger, Andreas Sutter / Abschreibung
4. Motion 20170247, Reto Gugger / Fristverlängerung
5. Dringliche überparteiliche Motion 20170342, Susanne Clauss, Muriel Günther, Fritz Freuler, Ruth Tennenbaum, Judith Schmid / Fristverlängerung
6. Überparteiliches Postulat 20180257, Anna Tanner, Judith Schmid, Christoph Grupp, Mohamed Hamdaoui / Abschreibung
7. Überparteiliches Postulat 20180258, Judith Schmid, Dennis Briechle, Muriel Günther, Titus Sprenger, Lena Frank, Mohamed Hamdaoui / Abschreibung
8. Postulat 20180296, Titus Sprenger, Ruth Tennenbaum / Fristverlängerung
9. Überparteiliches Postulat 20180297, Reto Gugger, Pascal Bord, Bernhard Leuenberger / Fristverlängerung
10. Dringliches überparteiliches Postulat 20180324, Peter Heiniger, Mohamed Hamdaoui / Abschreibung
11. Postulat 20180367, Salome Strobel / Fristverlängerung

8.4 Direktion Bildung, Kultur und Sport

1. Überparteiliches Postulat 20140159, Leonhard Cadetg, Alain Pichard, Reto Gugger, Alfred Steinmann, Martin Güdel / Fristverlängerung
2. Überparteiliches Postulat 20160257, Alfred Steinmann, Natasha Pittet, Alain Pichard / Abschreibung
3. Dringliche Postulat 20170315, GPK / Abschreibung
4. Postulat 20180299, Susanne Clauss, Anna Tanner / Fristverlängerung

8.5 Direktion Bau, Energie und Umwelt

1. Postulat 20040601, Erich Fehr / Fristverlängerung
2. Postulat 20070075, Daphné Rüfenacht und Peter Isler / Abschreibung
3. Motion 20080379, Carine Zuber / Fristverlängerung
4. Postulat 20100258, Salome Strobel / Fristverlängerung
5. Postulat 20120287, Peter Moser / Fristverlängerung
6. Überparteiliches Postulat 20130308, Dana Augsburger-Brom, Pablo Donzé, Max Wiher, Roland Gurtner / Fristverlänerung
7. Motion 20140290, Peter Bohnenblust / Abschreibung
8. Postulat 20150231, Dennis Briechle, Lena Frank, Anna Tanner / Fristverlängerung
9. Postulat 20150301, Reto Gugger, Marcel Morandi, Andreas Sutter / Fristverlängerung
10. Postulat 20160236, Lena Frank / Abschreibung
11. Überparteiliches Postulat 20170206, Ruth Tennenbaum, Dana Augsburger-Brom, Glenda Gonzalez, Christoph Grupp, Max Wiher, Judith Schmid / Fristverlängerung
12. Überparteiliches Postulat 20170318, Sandra Schneider, Ruth Tennenbaum, Dennis Briechle / Fristverlängerung

13. Überparteiliches Postulats 20180226, Levin Koller, Urs Scheuss, Glenda Gonzalez, Salome Strobel, Urs Känzig, Titus Sprenger, Judith Schmid / Fristverlängerung
14. Überparteiliches Postulat 20180228, Levin Koller, Urs Scheuss, Glenda Gonzalez, Salome Strobel, Urs Känzig, Titus Sprenger, Judith Schmid / Fristverlängerung
15. Postulats 20180368, Salome Strobel / Fristverlängerung

9.			Überträge Vorstössen aus den vorhergehenden Sitzungen	
9.1.	**U**	20200285-003	Dringliches Postulat Vlaiculescu-Graf Christiane, Fraktion PSR, «Wie spät ist es ?»	PRA
9.2.	**U**	20200189-003	Postulat Schneider Veronika, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Vermehrte Fahrradkontrollen in der Stadt Biel»	DSS
9.3.	**U**	20200226-003	Postulat De Maddalena Daniela, Grüne, «Unnötigen Lärm durch dröhnende Motoren von Balzfahrern büssen!»	DSS
9.4.	**U**	20200190-004	Überparteiliches Postulat Tennenbaum Ruth, Fraktion Einfach libres!, Briechle Dennis, Fraktion GLP+, Scheuss Urs, Fraktion Grüne, Steinmann Alfred, Fraktion SP/JUSO, Rebetez Maurice, Fraktion PSR, Molina Franziska, EVP, «Weg mit dem Schwerverkehr auf der Reuchenettestrasse»	BEU
9.5.	**U**	20200192-004	Postulat Briechle Dennis, GLP, «Begegnungszone Zentralplatz»	BEU
10.		20200252-004	Postulat Heiniger Peter, PdA, «Autofreie Altstadt»	BEU
11.		20200361-003	Dringliches Postulat, Clauss Susanne, Fraktion SP/JUSO, «Ein ziemlicher Käse»	BEU
12.		20200256-003	Postulat Frank Lena, Grüne, «Nachhaltige Beschaffung»	FID
13.		20200290-003	Postulat Briechle Dennis, GLP, «Für eine liberalere Nutzung des öffentlichen Grundes»	DSS
14.		20200255-004	Überparteiliches Postulat Hamdaoui Mohamed, CVP, Pittet Natasha, PRR, «Ein historisches Inventar der Strassen und Plätze»	BEU
15.		20200258-003	Interpellation Gugger Reto, BDP, «Renovationsfonds bei Stockwerkeigentum im Besitz der Stadt Biel»	FID
16.		20200259-003	Überparteiliche Interpellation Francescutto Luca, SVP, Hamdaoui Mohamed, CVP, «10-Jährige mit islamischem Kopftuch in der Schulklasse»	BKS
17.		20200257-004	Überparteiliche Interpellation Bord Pascal, PRR, Gonzalez Glenda, PSR, «Sind die durch die Stadt organisierten Architekturwettbewerbe den Deutschschweizern vorbehalten ?»	BEU

Biel, 19.01.2021

Die Stadtratspräsidentin:

Salome Strobel

Abkürzungen:

U:	Übertrag		
PRA:	Präsidialdirektion	**STK:**	Stadtkanzlei
FID:	Finanzdirektion	**SRB:**	Stadtratsbüro
DSS:	Direktion Soziales und Sicherheit	**GPK:**	Geschäftsprüfungskommission
BKS:	Direktion Bildung, Kultur und Sport		
BEU:	Direktion Bau, Energie und Umwelt		